

# Sun Shields

Select the appropriate MSA helmet Sun Shield from the chart.

| Sun Shield Part Number* | Can be worn with*                              |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| 697290                  | V-Gard® Cap, Standard                          |
| 10039114                | V-Gard 500 Cap                                 |
| 697410                  | V-Gard Full-Brim Hat<br>TopGard® Full-Brim Hat |
| 697373                  | TopGard Helmet                                 |

\*Not all products sold at all MSA affiliates.

## Installation Instructions

1. Turn the safety helmet upside down. Insert the clips onto the brim with the tinted lens at the front of the helmet (Figures 1 and 2).
2. Turn the helmet over and insert the rear clip onto the back brim. Insert the free end of the Sun Shield into the channel on the rear clip and snap posts into the holes (Figure 3).
3. To remove the Sun Shield, reverse the installation procedure.

## Care and Maintenance

Clean the Sun Shield with mild soap and water. Cleaning or drying with a coarse cloth with scratch the Sun Shield. All plastics degrade over time. Inspect the product before use, and remove it from service if it is worn or damaged.

### ⚠ WARNING

- This Sun Shield is intended to help provide glare reduction. It is not unbreakable and provides no protection from impact hazards to eyes, face, or head. This product has been tested with the MSA helmets on which it is intended for use and does not interfere with the applicable head protection standards as listed on the head protection product.
- DO NOT use for sports, simulated war games, paintball games, or similar activities.
- Do NOT alter or modify this product.
- Do NOT expose to heat levels that may cause deformation of product.

Misuse can result in serious personal injury, permanent impairment of sight, or death.

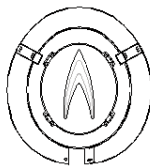


Figure 1

Figure 1

Figura 1

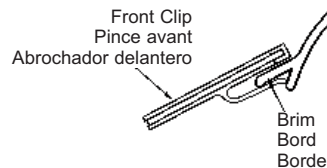


Figure 2

Figure 2

Figura 2

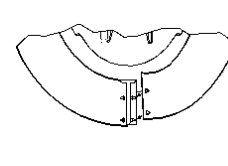


Figure 3

Figure 3

Figura 3

# Écrans solaires

Sélectionner l'écran solaire approprié selon le casque de sécurité MSA; consulter ce tableau.

| Numéro de pièce de l'écran solaire* | Peut être utilisé avec*                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 697290                              | Calotte V-Gard®, standard                                                                |
| 10039114                            | Calotte V-Gard 500                                                                       |
| 697410                              | Casque de sécurité à bord intégral V-Gard<br>Casque de sécurité à bord intégral TopGard® |
| 697373                              | Casque de sécurité TopGard                                                               |

\*Tous les produits ne sont pas vendus par tous les affiliés de MSA.

## Instructions d'installation

1. Retourner le casque de sécurité à l'envers. Insérer les pinces sur le bord avec la lentille teintée placée à l'avant du casque de sécurité (figures 1 et 2).
2. Retourner le casque de sécurité et insérer la pince arrière dans le rebord arrière. Insérer l'extrémité libre de l'écran solaire dans la rainure de la pince arrière et enclencher les tiges dans les trous (figure 3).
3. Pour enlever l'écran solaire, effectuer la procédure d'installation à l'envers.

## Entretien

Nettoyer l'écran solaire avec du savon doux et de l'eau. Utiliser un chiffon rugueux pour nettoyer ou assécher l'écran solaire risque de le rayer. Tous les plastiques se dégradent avec le temps. Inspecter le produit avant de l'utiliser, et le retirer du service s'il est usé ou endommagé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet écran solaire est conçu pour réduire les éblouissements. Il n'est pas incassable et n'offre aucune protection contre les risques d'impact pour les yeux, le visage ou la tête. Ce produit a été testé avec les casques de sécurité MSA pour lesquels il a été conçu; il ne nuit pas aux normes applicables de protection de la tête, comme il est indiqué sur les casques de sécurité.
- Ne PAS utiliser ce produit pour le sport, les simulations de jeux de guerre, les jeux de guerre aux balles de peinture ou pour des activités similaires.
- Ne PAS transformer ou modifier ce produit.
- Ne PAS exposer ce produit à des niveaux de chaleur qui pourraient le déformer.

Une mauvaise utilisation de ce produit peut entraîner des blessures graves, une dégradation permanente de la vision ou la mort.

For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at [www.MSAnet.com](http://www.MSAnet.com)



**MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY**  
**CRANBERRY TWP., PENNSYLVANIA, U.S.A. 16066**

# Protector para sol

Seleccione el protector para sol del casco MSA de la tabla.

| Número de pieza del protector para sol* | Puede usarse con*                                                          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 697290                                  | Gorra V-Gard®, estándar                                                    |
| 10039114                                | Gorra V-Gard 500                                                           |
| 697410                                  | Sombrero V-Gard con borde completo<br>Sombrero TopGard® con borde completo |
| 697373                                  | Casco TopGard                                                              |

\*No todos los productos se venden en todas las filiales de MSA.

## Instrucciones de instalación

1. Invierta el casco de seguridad. Inserte los abrochadores sobre el borde que tiene la lente con tinte en la parte delantera del casco (figuras 1 y 2).
2. Invierta el casco e inserte el abrochador trasero sobre el borde posterior. Inserte el extremo libre del protector para sol en el canal del abrochador trasero e inserte a presión las barras en los agujeros (Figura 3).
3. Para quitar el protector para sol, invierta el procedimiento de instalación.

## Cuidado y mantenimiento

Limpie el protector para sol con jabón suave y agua. El protector para sol se rayará si lo limpia o seca con un paño áspero. Todos los plásticos se degradan con el tiempo. Inspeccione el producto antes de su uso y retírelo del servicio si está desgastado o dañado.

### ⚠ ADVERTENCIA

- Este protector para sol está diseñado para ayudar a reducir el resplandor. No es irrompible y no proporciona ninguna protección contra los riesgos de impacto en los ojos, el rostro o la cabeza. Este producto ha sido probado con los cascos MSA para los cuales se ha previsto su uso y no interfiere con las normas de protección de la cabeza correspondientes que se detallan en el producto de protección de la cabeza.
- NO lo utilice para practicar deportes, simulacros de juegos de guerra, juegos de "paint-ball" o actividades parecidas.
- NO altere ni modifique este producto.
- NO lo exponga a niveles de calor que puedan causar la deformación del producto.

El uso indebido puede resultar en lesiones personales graves, discapacidad permanente de la vista o muerte.

Para obtener mayor información, llame al 1-800-MSA-2222 o visite nuestro sitio web en [www.MSAafety.com](http://www.MSAafety.com)



**MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY**  
**CRANBERRY TWP., PENNSILVANIA, EE. UU. 16066**